

# KIEJDANY





## ZIEMIA CZESŁAWA MIŁOSZA

*„Dobrze jest urodzić się w małym kraju, gdzie przyroda jest ludzka, na miarę człowieka, gdzie w ciągu wieków współżyły ze sobą różne języki i różne religie. Mam na myśli Litwę, ziemię mitów i poezji!”*

*„Urodziłem się w samym środku Litwy i miałbym większe prawo napisać „Litwo, ojczyzno moja” niż mój wielki patron Mickiewicz. W ciągu wielu lat spędzonych w Ameryce siłą mojej poezji było przywiązanie do moich prowincjonalnych korzeni w powiecie kiejdańskim.”*

Poeta i pisarz, historyk literatury, filozof, tłumacz, wielki myśliciel, laureat Literackiej Nagrody Nobla Czesław Miłosz urodził się na ziemi kiejdańskiej, w Szetejniach we dworze nad Niewiażą, około 13 km od Kiejdan 30 czerwca 1911 r. Dwór rodzinny, w którym spędził wiele miesięcy swojego dzieciństwa oraz związane z nim postacie zapisały się w jego prozie i poezji. W twórczości Miłosza można zauważyć mistyczne motywy z doliny Niewiaży, to miejsce było jednym z największych źródeł jego natchnienia.

Dolinę Niewiaży nazywał sercem Litwy, najpiękniejszym miejscem w kraju. Dolina rzeki Niewiaży przekształciła się w „Dolinę Issy”. Magiczna i tajemnicza kraina nad Niewiażą, gdzie było dużo diabłów, o których Miłosz pisał w swoich utworach.

### W Szetejniach

*„Ty byłaś mój początek i znów jestem z Tobą, tutaj gdzie nauczyłem się czterech stron świata.*

*Nisko za drzewami strona Rzeki, za mną i budynkami strona Lasu, na prawo strona Świętego Brodu, na lewo Kuźni i Promu.*

*Gdziekolwiek wędrowałem, po jakich kontynentach, zawsze twarzą byłem zwrócony do Rzeki.”*

Kiejdany (lit. Kėdainiai) są położone w samym centrum Litwy, kilka kilometrów dalej znajduje się oficjalnie ustalone geograficzne centrum Litwy. Nazwę Kiejdany w źródłach pisanych odnotowano po raz pierwszy w 1372 roku. W 1590 r. Kiejdanom nadano prawa miejskie. Na przestrzeni około 300 lat Kiejdany należały do książąt Radziwiłłów – jednego z najmożniejszych i najbardziej wpływowych rodów arystokratycznych WKL.

Od połowy XVI w. miasto stało się jednym z ośrodków religii protestanckiej, kultury i oświaty. W XVII wieku w Kiejdanach założono protestanckie gimnazjum, wykładali w nim wybitni ówczesni naukowcy. Tu wydano drukiem jedną z największych XVII-wiecznych publikacji w języku litewskim – „Knyga nobažnystės krikščioniškos”. W I poł. XVII w. w mieście osiedlili się Szkoci, Niemcy, Żydzi, prawosławni. Było to miasto sześciu narodów i sześciu wyznań, kiejdańska starówka po dziś dzień odzwierciedla tradycje architektoniczne różnych kultur.

Jest to zabytek urbanistyczny o znaczeniu państwowym, jedna z siedmiu starówek na Litwie. Zachowała się dawna sieć ulic, place targowe, budynki sakralne, mieszkalne, publiczne z XVI-XIX w. Spacer krętymi uliczkami staro miasta jest niczym spacer po XVII-wiecznym mieście. Mieszczą się tu hotele, muzea, kramiki z upominkami i lokalnymi produktami, kawiarnie, restauracje – wiele przytulnych miejsc, w których można przekąsić, napić się kawy, zjeść ciastko, nabyć upominek albo dzieło sztuki.





## SZKOCI W KIEJDANACH!

Flaga Szkoci albo jej symbol – oset w Kiejdanach nie powinny dziwić. W XVII–XVIII w. w mieście istniała liczna szkocka społeczność. Powiadano, że Szkoci szukali „ziemi obiecanej” – Antylii. Byli oni jednymi z pierwszych wykładowców w szkole w Kiejdanach, zajmowanie wysokie stanowiska w magistracie, kościele, przy dworze. W kościele reformowanym nabożeństwa odbywały się również w języku szkockim. Szkoci znacząco przyczynili się do rozkwitu Kiejdan w połowie XVII w., wzbogacili miasto o murowaną architekturę. Założyli oni w Kiejdanach pierwszą spółkę na Litwie – Societatis Commerciorum w 1731 roku! W XVII–XVIII w. Kiejdany mogły być jednym z miast przodujących w całym regionie Morza Bałtyckiego pod względem liczby Szkotów. W źródłach historycznych spotyka się ponad 120 szkockich nazwisk. *Szkockie: Dom Arnetów, kawiarnia „Beneto karčema”, hotel–restauracja „Grėjaus namas”, dom z instalacją.*



Od [www.jmuseum.lt](http://www.jmuseum.lt)



## DZIEDZICTWO WSPÓLNOTY ŻYDOWSKIEJ

W 1627 roku Krzysztof Radziwiłł zezwolił na przyjazd „szlachetnym, dobrze prowadzącym się Żydom” oraz osiedlenie się przy placu Starego Rynku. W 1727 roku Abraham Kacenenlobogen do studiowania Talmudu zaprosił do Kiejdan siedmioletniego Eliasza ben Salomona Zalmana, przyszłego Gaona z Wilna. Życie Gaona w Kiejdanach jest okryte tajemnicą. Jedne źródła podają, że mądrość talmudyczną czerpał on w Kiejdanach przez pięć lat, inne głoszą, że przez trzy, kolejne że przez pół roku. Jego wybranką była kiejdanianka o imieniu Chana. W Kiejdanach zachowały się trzy budynki dawnych synagog. W XVIII-wiecznej wielkiej synagodze letniej działa Szkoła Sztuk Pięknych, w XIX-wiecznej małej synagodze zimowej mieści się Centrum Wielokulturowości, można obejrzeć ekspozycję poświęconą historii wspólnoty żydowskiej i holokaustowi.

## VINCAS SVIRSKIS I DZIEDZICTWO UNESCO W REGIONIE KIEJDAŃSKIM

W 2008 r. litewska sztuka wytwarzania krzyży oraz ich symbolika zostały wpisane na listę dziedzictwa UNESCO. Region kiejdański ozdobił krzyżami Vincas Svirskis (1835–1916), jeden z najsłynniejszych litewskich rzemieślników wyrabiających krzyże oraz najbardziej utalentowanych twórców dawnej litewskiej monumentalistyki ludowej, zwany „twórcą piękna”. Jego biografia jest otoczona legendami; można ją prześledzić jedynie na podstawie zebranych opowieści ludzi. Przez całe życie podróżował pieszo ze wsi do wsi, oznaczając swoją drogę: zatrzymywał się tam, gdzie ludzie chcieli ozdobić swoje gospodarstwa albo upamiętnić ważne wydarzenia swojego życia. Krzyże wytwarzał tylko z dębiny, figury świętych i ozdoby rzeźbił z tego samego drzewa, dlatego lubił żartować, że „święci z krzyży nigdy nie wypadną”. Dzieła „twórcy piękna” można zobaczyć w Muzeum Regionu Kiejdańskiego, w kościele w Podbrzeżu (lit. Paberžė), w Surviliszkach (lit. Surviliškis); tu też został on pochowany.



## KIEJDAŃSKIE ALPY

Kiejdany mają góry – dostrzegają je wszyscy przybywający autostradą Via Baltica. „Alpy” piętrzą się w spółce „Lifosa” i jest to gips, pozostający w procesie produkcji nawozu.

# CO ZOBACZYĆ

## 1 Ratusz

Zbudowany w połowie XVII wieku. W piwnicy mieściło się więzienie, lokal dla miejskiego kata, archiwum, na parterze przechowywano wzorce miar i wag, na piętrze mieściła się sala magistratu i sądu. Obecnie w ratuszu działa urząd stanu cywilnego, salę ceremonialną zdobią reprodukcje obrazów Radziwiłłów. Na dziedzińcu – zegar słoneczny w stylu rokoka z pocz. XIX w., rzeźby. Kiejdański ratusz to jeden z trzech zachowanych ratuszy na Litwie.

*Didžioji g. 1*



## 2 Rynek Wielki oraz pomnik Radziwiłłów

Ukształtowany w XVI w. był głównym placem targowym Kiejdan. Otaczają go XVII-wieczne budynki: Domy szklarzy, dom burmistrza Jerzego Andersona, Ratusz, zbór luteranski. Na placu stoi pomnik poświęcony książętom Radziwiłłom o nazwie „Skrzynia” (2006 r., aut. A. Bosas). Tworzy go masywna skrzynia symbolizująca skarbiec WKL, nad nią wznosi się biust hetmana wielkiego litewskiego Janusza Radziwiłła. Warto odwiedzić salon wyrobów artystycznych «Dom Szklarzy» oraz kramik „Rotušės tekstilė” – na pewno znajdą tu Państwo coś miłego dla siebie!







### 3 Kościół pw. Św. Jerzego

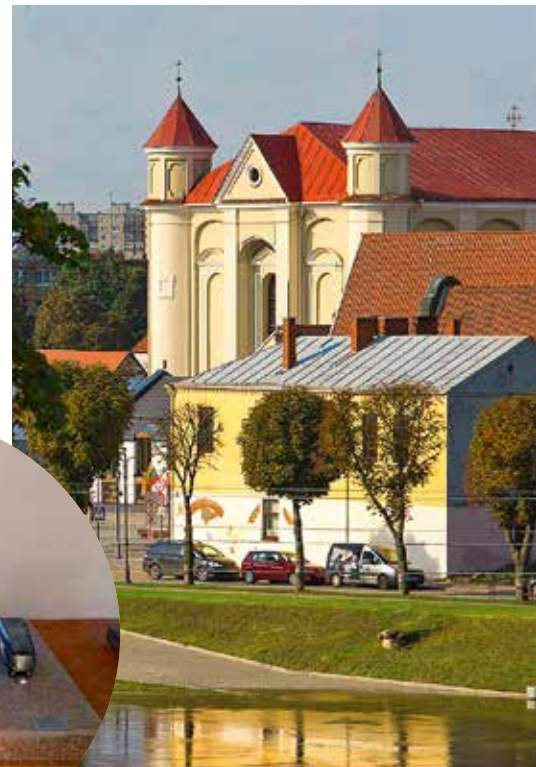
Jak głosi legenda, mury kościoła wzniesli Krzyżacy w miejscu pogańskiej świątyni, wycinając rosnący tam duży bór. Gotycki kościół pw. Św. Jerzego to najstarszy budynek w Kiejdanach, został on zbudowany około 1460 r. Wnętrze kościoła jest ozdobione cennymi dziełami sztuki, znajdują się w nim późnobarokowe ołtarze. Kościół ten jest jednym z najstarszych na Litwie. Ze wzgórza otwiera się panorama kiejdańskiej starówki.

Šėtos g. 22

### 4 Zbór ewangelicko-reformowany oraz mauzoleum książąt Radziwiłłów

Zbór ewangelicko-reformowany w stylu renesansowym zbudowali książęta Radziwiłłowie w połowie XVII w. Do naszych czasów dotrwał on prawie bez zmian. Zachowały się manierystyczna dębowa ambona, dębowe panele, żyrandol. Mauzoleum rodu książąt Radziwiłłów w krypcie kościoła to jedyny na Litwie odtworzony i odrestaurowany grób XVII-wiecznych magnatów Wielkiego Księstwa Litewskiego. W bogato zdobionych renesansowych i barokowych sarkofagach spoczywają wojewodowie wileńscy, hetmani wielcy litewscy Krzysztof Radziwiłł Piorun i Janusz Radziwiłł oraz członkowie ich rodzin. Kościół działa, w Kiejdanach jest niewielka wspólnota wyznania reformowanego. Jest on licznie odwiedzany przez turystów, ze względu na doskonałą akustykę odbywają się tu koncerty, inne przedsięwzięcia.

*Senoji g. 1*  
[www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)



## 5 Ośrodek Rzemiosł Tradycyjnych Dom Arnetów

Przykład XVII-wiecznej architektury miejskiej. Dom należał do szkockiego kupca Arneta. Obecnie mieści się w nim Ośrodek Rzemiosł Tradycyjnych Muzeum Regionu Kiejdańskiego Dom Arnetów. Organizowane są tu wystawy rzemieślników oraz zajęcia edukacyjne: można się nauczyć tkania, rzeźbienia w drewnie, wyplatania i innych tradycyjnych rzemiosł ludowych.

*Radvilų g. 21*

*www.kedainiumuziejus.lt*



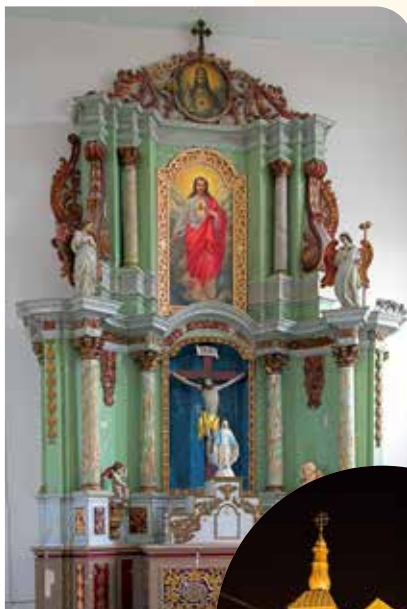
## 6 Muzeum Regionu Kiejdańskiego

Muzeum Regionu Kiejdańskiego jest jednym z najstarszych na Litwie, zostało założone w 1922 r. Od 2000 r. muzeum mieści się w odrestaurowanym XVIII-wiecznym budynku dawnego klasztoru karmelitów. Wśród najciekawszych eksponatów – krzyże najśłynniejszego litewskiego „rzemieślnika Bożego” Vincasa Svirskisa, zwane przez historyków sztuki „małymi dziełami sztuki litewskiego rzemiosła ludowego”. Muzeum oferuje programy edukacyjne, wycieczki, można przebrać się i zrobić zdjęcia w strojach z epoki radziwiłłowskiej.

*Didžioji g. 19. ww.kedainiumuziejus.lt*







## 7 Kościół pw. Św. Józefa

Kościół w stylu baroku ludowego wznieśli zakonnicy karmelici w 1766 r. W okresie sowieckim zamieniony w magazyn, po przywróceniu niepodległości ponownie zwrócony katolikom. Wewnątrz zachowały się ołtarze z II poł. XVIII w. oraz cenne obrazy Św. Józefa i Najśw. Maryi z dzieciątkiem z sukienkami, malarstwo iluzjonistyczne.

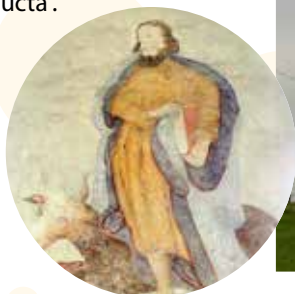
*Radvilų g. 10*



## 8 Zbór luterński

Od I poł. XVII w. w Kiejdanach osiedliła się wspólnota niemieckich luteranów, która zbudowała ten kościół. Jest on unikalny z uwagi na oryginalne XVII-wieczne freski. Zachowało się epitafium Adama Freitagą (1608–1650) – inżyniera wojskowego, specjalisty ds. umocnień, autora słynnej w Europie książki „Architectura militaris nova et aucta”.

*Radvilų g. 7*



## 9 Gimnazjum Šviesioji (pol. tłum. Jasne)

Dzieje gimnazjum sięgają 1625 roku, gdy w Kiejdanach założono protestancką szkołę początkową. Została ona przekształcona w gimnazjum, otrzymała nazwę *Gymnasium Illustre* i przeniosła się do eleganckiego budynku w stylu renesansowym. W 1653 r. zostało tu wydrukowane jedno z najważniejszych dzieł Kościoła Reformowanego oraz największych dzieł XVII-wiecznych w języku litewskim „*Kniga nobažnistės krikščioniškos*”. Radziwiłłowie pragnęli założyć tu protestancką szkołę wyższą, renesansowe arkady bardzo przypominają Uniwersytet Wileński. W okresie sowieckim działała tu baza wojskowa, obecnie - Gimnazjum „Šviesioji”.

*Didžioji g. 62*



## 10 Cerkiew Przemienienia Pańskiego

Pierwsza cerkiew w Kiejdanach została zbudowana w XVII w., obecna pochodzi z pocz. XIX w. Wewnątrz zachowało się malarstwo z pocz. XX w., znajdują się w niej cenne ikony. Obok cerkwi – tablica pamiątkowa poświęcona Piotrowi Stolypinowi, najśłynniejszemu członkowi kiejdańskiej wspólnoty prawosławnej.

*Gedimino g. 2*



## 11 Muzeum-galeria Janiny Monkutė-Marks

Muzeum-galeria powstało z inicjatywy artystki Janiny Monkutė-Marks. Co roku organizuje się tu średnio 7 wystaw. Ich autorami są słynni litewscy i zagraniczni artyści, stale działa wystawa prac Janiny Monkutė-Marks. Priorytet przyznaje się jednak wystawom tekstyliów, gdyż sama założycielka galerii jest specjalistką w dziedzinie tekstyliów.

*J. Basanavičius g. 45*  
[www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)



## 12 Minaret i park miejski

Obecny park miejski w Kiejdanach to pozostałość dawnej posiadłości dworskiej. Jeszcze w XIX w. Czapscy zbudowali tu pałac, założyli park. Później gospodarzem posiadłości został generał armii rosyjskiej, hrabia Eduard Tottleben. Około roku 1880 zbudował on w parku ejwan, meczet i minaret (28 m). Zachował się tylko ostatni, wznoszący się nad wierzchołkami drzew, ukoronowany półksiężycem – symbolem kultury islamskiej. Jedna z legend głosi, że minaret E. Tottleben zbudował swojej ukochanej wyznania muzułmańskiego, którą przywiózł z wojen z Turkami.

*S. Darius ir S. Girėno g. 5*





### 13 Dąb Mikalojusa Daukšy

Jest to najstarszy dąb w Kiejdanach (obwód – 5,4 m, średnica – 1,70 m, wysokość – 23 m). Powiada się, że zasadził go Mikalojus Daukša, prekursor piśmiennictwa litewskiego, urodzony w Babėnai pod Kiejdanami.

*Babėnai*



### 14 Stary Rynek i zespół synagog

To najstarszy plac targowy, ukształtowany w XV wieku. Uważa się, że stał tu pierwszy ratusz miejski. W I poł. XVII w. zamieszkali przy nim Żydzi, w XVII – I poł. XIX w. zbudowano kompleks synagog. Wielka synagoga letnia została wzniesiona w XVIII w., po pożarze stojącej tu starej, obecnie funkcjonuje tu Szkoła Sztuk Pięknych. Inna – mała synagoga zimowa – była zbudowana w XIX wieku. W ostatniej w 2002 r. otworzyło swe podwoje Centrum Wielokulturowości, działa tu wystawa poświęcona historii Żydów i holokaustowi, organizuje się imprezy kulturalne, wycieczki i lekcje edukacyjne na tematy związane z historią i kulturą żydowską.

*Stary Rynek*







# W REJONIE

## Kompleks sakralno- historyczny w Podbrzeżu (lit. Paberžė)

**2018-ty – Rokiem Ojca Stanislovasa!**  
Podbrzeże rozslawił zakonnik Ojciec Stanislovas. Stało się ono centrum przyciągania – wysłuchać kazań, porozmawiać o życiu przyjeżdżali tu ludzie z całej Litwy. Dziś w kościółku pw. Nawiedzenia Najśw. Maryi Panny, spichrzu i na plebanii zgromadzono liczne przedmioty liturgiczne i użytku codziennego, które zbierał ojciec Stanislovas oraz nazywał „saugotuvės”. W kościele postawionym przez mistrzów ludowych (1787 r.) można znaleźć cenne obrazy, krzyże Vincasa Svirskisa. W dawnym dworze Szylinga (XVIII w.) założono jedyne na Litwie muzeum powstania styczniowego.

*Paberžė*

[www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)







## Skinderyszki Park Dendrologiczny Kęstutisa Kaltenisa

Park zajmuje obszar 125 ha, jest podzielony według stref geograficznych roślin. Miano parku dendrologicznego uzyskał z uwagi na liczne rosnące w nim przywiezione z różnych krajów świata egzotyczne drzewa, krzewy, liany wielu gatunków, które zazwyczaj są hodowane w ogrodach botanicznych i dendrologicznych. Rośnie tu 1400 rodzajów, podtypów, odmian, form i gatunków drzew, krzewów, lian. W parku wykonano wieże widokowe, altany, ławki, tablice informacyjne, plac dla dzieci. Krajobraz wzbogaca zakole rzeki Šušvė. Założyciel parku – Kęstutis Kaltenis, w 1993 r. został nagrodzony premią Valdasa Adamkusa. Wyjątkowo piękny jest park jesienią, gdy klony mieniają się barwami – rośnie ich tu nawet 60 rodzajów, z kolei na wiosnę zakwitają magnolie.

*Wieś Užvarčiai  
Rejon kiejdański*



## Geograficzne centrum Litwy

W 1995 r. we wsi Ruoščiai oficjalnie ustalono oraz oznaczono dużym głazem polnym centrum geograficzne Litwy (Szerokość: 55°19'N i Długość: 23°54' E). Zgodnie z projektem architekta Vytautasa Kundrotasa, przywieziono jeszcze dwa kamienie, symbolizujące Żmudź i Aukštotę. W 2009 roku wykonano nowy znak. Na kamieniach ustawiono granitową tabliczkę z wykutymi współrzędnymi geograficznego centrum.

*Wieś Ruoščiai  
Rejon kiejdański*



## Ziemia Czesława Miłosza. Szetejnie (lit. Šeteniai) – ojczyzna Czesława Miłosza

We dworze w Szetejniach (lit. Šeteniai), około 13 km od Kiejdan, urodził się i spędził dzieciństwo Czesław Miłosza (1911–2004) – poeta i pisarz, historyk literatury, tłumacz, laureat nagrody Nobla. Szetejnie – „początek początków” Cz. Miłosza, źródło jego natchnienia. Motywy doliny Niewiaży licznie występują w twórczości Miłosza, miejsce to było jednym z największych źródeł natchnienia. W powieści „Dolina Issy” dwór w Szetejniach odżywa z mieszkającymi tu ludźmi, historiami, legendami i mitami. W odrestaurowanym spichrzu dworu założono rezydencyjne centrum konferencyjne, w którym znajduje się wystawa poświęcona Cz. Miłoszowi. Warto odwiedzić pamiętającą czasy pogańskie Świątobrość (lit. Šventybrastis); w znajdującym się tu kościółku został ochrzczony Czesław Miłosz.

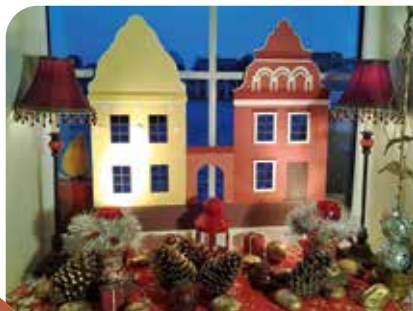


# UPOMINKI

## Salon rękodzieła „Stiklių namas”

wyróżnia się spośród innych budynków pięknym frontonów. Asortyment – od miłych drobiazgów po autorskie prace litewskich rzemieślników: biżuterię, akcesoria, odzież, wyposażenie wnętrz.

*Didžioji g. 6*



## W kramiku „Rotušės tekstilė”

prowadzona jest sprzedaż torebek, wyrobów z naturalnego lnu, bawełny i wełny, biżuterii, mydła ręcznej roboty, olejków eterycznych.

*Didžiosios Rinkos a. 6-2*



## Salon fotografii „Foto sala”

Upominki z symboliką Kiejdan oraz prace na ozdobę wystroju wnętrza.

*Smilgos g. 2*



# ATRAKCJE KULINARNE

## Firmovy sklep „Gurkė”

Kiejdany nazywane są stolicą ogórków Litwy. W sklepie można kupić dżem z ogórków, karmelki z ogórków, ogórki liofilizowane w czekoladzie, miód pitny z ogórków i inne. Wysokiej jakości lokalne produkty mięsne i rybne, pieczywo. Specjalność - konserwy i wędzony sum.

Dvaro g. 2. [www.gurke.lt](http://www.gurke.lt)



## Restauracja „Grėjaus namas”

Lody ogórkowe, degustacje gulaszu Radziwiłłów i szkockich haggis (zamówienie).

Didžioji g. 36  
[www.grejausnamas.lt](http://www.grejausnamas.lt)



## Kawiarnia „Kavamanija”

Szeroki asortyment kaw i degustacje kaw. Kawę mieloną „Kėdainiečio kava” można kupić w stylowym opakowaniu ozdobionym renesansowymi ornamentami.

Didžioji g. 26  
[www.kavamanija.lt](http://www.kavamanija.lt)



## Kawiarnia „Krakių svetainė”

Degustacje potraw kuchni żydowskiej.

J. Basanavičiaus g. 1-1, Krakės  
[www.krakiusvetaine.lt](http://www.krakiusvetaine.lt)



### **Kawiarnia „Raganė”**

Tutaj możesz wybierać spośród siedemnastu rodzajów pierogów z różnymi nadzieniami. Typowe dla naszego regionu są pierogi z twarogiem i estragonem.

*Sodų 3A, Sirutiškis (1,5 km od Kiejdan)*  
[www.ragane.lt](http://www.ragane.lt)



### **„Šušvė”**

Browar ten produkuje dziesięć rodzajów miodów pitnych, legendarnego litewskiego napoju miodowego. Można kupić lub zamówić degustację.

*Piliakalnio g. 18, Plinkaigalio k., rej. kiejdański*  
[www.susvesmidus.lt](http://www.susvesmidus.lt)



### **Firmowy sklep „Ragauk”**

Najwyższej jakości lokalne i zagraniczne, ekologiczne, specjalistyczne produkty spożywcze.

*Didžioji g. 56. [www.ragauk.shop.lt](http://www.ragauk.shop.lt)*



### **Restauracja „Smilga”**

Degustacje potraw żydowskich, radziwiłłowskich, żmudzkich y „ukochani Czesława Miłosza”.

*Senoji g. 16. [www.hotelsmilga.lt](http://www.hotelsmilga.lt)*



# GDZIE ZJEŚĆ



◀ „Beneto karčema”

Senoji g. 7



Restauracija „Grėjaus namas”

Didžioji g. 36. [www.grejausnamas.lt](http://www.grejausnamas.lt)

Restauracija ▶  
„Novus Rex”

Didžioji g. 52  
[www.novusrex.lt](http://www.novusrex.lt)



Restauracija ▶  
„Smilga”

Senoji g. 16.  
[www.hotelsmilga.lt](http://www.hotelsmilga.lt)



Restauracija „Uršulė”

Didžioji g. 22







◀ **Kawiarnia „Raganė”**

*Sodų g. 3A,  
Sirutiškis (1,5 km  
od Kiejdan)*



◀ **Piekarnia „Mon Petit”**

*Didžiosios  
Rinkos a. 5-3*

**Kawiarnia „Kavamanija”**

*Didžioji g. 36*



◀ **Piekarnia „Senamiesčio kepyklėlė”**

*Didžioji g. 3*

**Piekarnia „Kepinių namai”**

*Josvainių g. 2*

# IMPREZY

## Festiwal jazzowy „Broma Jazz”

W sierpniu urzekają wszystkich dźwięki festiwalu jazzowego „Broma Jazz”. Na starówce króluje jazz, napływają tam miłośnicy muzyki i kultury jazzowej. Wyjątkowa cecha festiwalu – wielostronność programu wobec stylów jazzu oraz synteza jazzu z innymi gatunkami muzyki i dyscyplinami sztuki, jak również różnorodność innych imprez kulturalnych. Przytulne uliczki i podwórza starego miasta wypełnia wrzawa. Jedną z ulic kiejdańskiej starówki jako pierwszą i na razie jedyną na Litwie nosi nazwę Jazzowej!







## Festiwal Czesława Miłosza



## Święto ogórków

Kiejdany są żartobliwie nazywane stolicą litewskich ogórków. W XIX wieku w Kiejdanach rozwinęło się ogrodnictwo, a zwłaszcza uprawa ogórków, przeważającą część ogrodników stanowili Żydzi. Plantacje ogórków na wybrzeżach i terasach Niewiaży były liczne również w okresie międzywojennym. I chociaż w przemysł ogórkowy mocno uderzył okres wojenny i powojenny, hodowcy ogórków z regionu kiejdańskiego skutecznie doczekali naszych dni, czyniąc ogórek nieodłącznym symbolem naszego miasta. Święto odbywa się w lipcu, jego akcentem są degustacje potraw z ogórków.





## Święto miasta

Na początku września Kiejdany obchodzą swoje urodziny – po raz pierwszy w źródłach pisanych Kiejdany wspomniano w 1372 roku. Święto miasta trwa aż cztery dni! Odbývają się jarmarki rzemieślników, zawody sportowe, wystawy techniki wojskowej, koncerty, liczne imprezy dla dzieci. Święto kończy koncert gwiazd oraz fajerwerki.



Informacja o imprezach [www.kedainiutvic.lt](http://www.kedainiutvic.lt)

# GDZIE SIĘ ZATRZYMAĆ

## **Hotel „Grėjaus namas”**

Didžioji g. 36. [www.grejausnamas.lt](http://www.grejausnamas.lt)

## **Hotel „Smilga”**

Senoji g. 16. [www.hotelsmilga.lt](http://www.hotelsmilga.lt)

## **Dom gościnny „Novus Rex”**

Didžioji g. 52. [www.novusrex.lt](http://www.novusrex.lt)

## **Hotel „Raganė”**

Sodų 3A, Sirutiškis. [www.ragane.lt](http://www.ragane.lt)

## **„Josva House”**

Ariogalos g. 4, Josvainiai



# MUZEJA

## **Centrum Wielokulturowości**

Senosios Rinkos a. 12A. [www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)

## **Muzeum-galeria Janiny Monkutė-Marks**

J. Basanavičiaus g. 45. [www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)

## **Muzeum Regionu Kiejdańskiego**

Didžioji g. 19

## **Mauzoleum Książąt Radziwiłłów**

Senoji g. 1. [www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)

## **Ośrodek Rzemiosł Tradycyjnych Dom Arnetó**

Radvilų g. 21. [www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)

## **Muzeum Rzeźb Drewnianych Vytautasa Ulevičiusa**

J. Basanavičiaus g. 36. [www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)

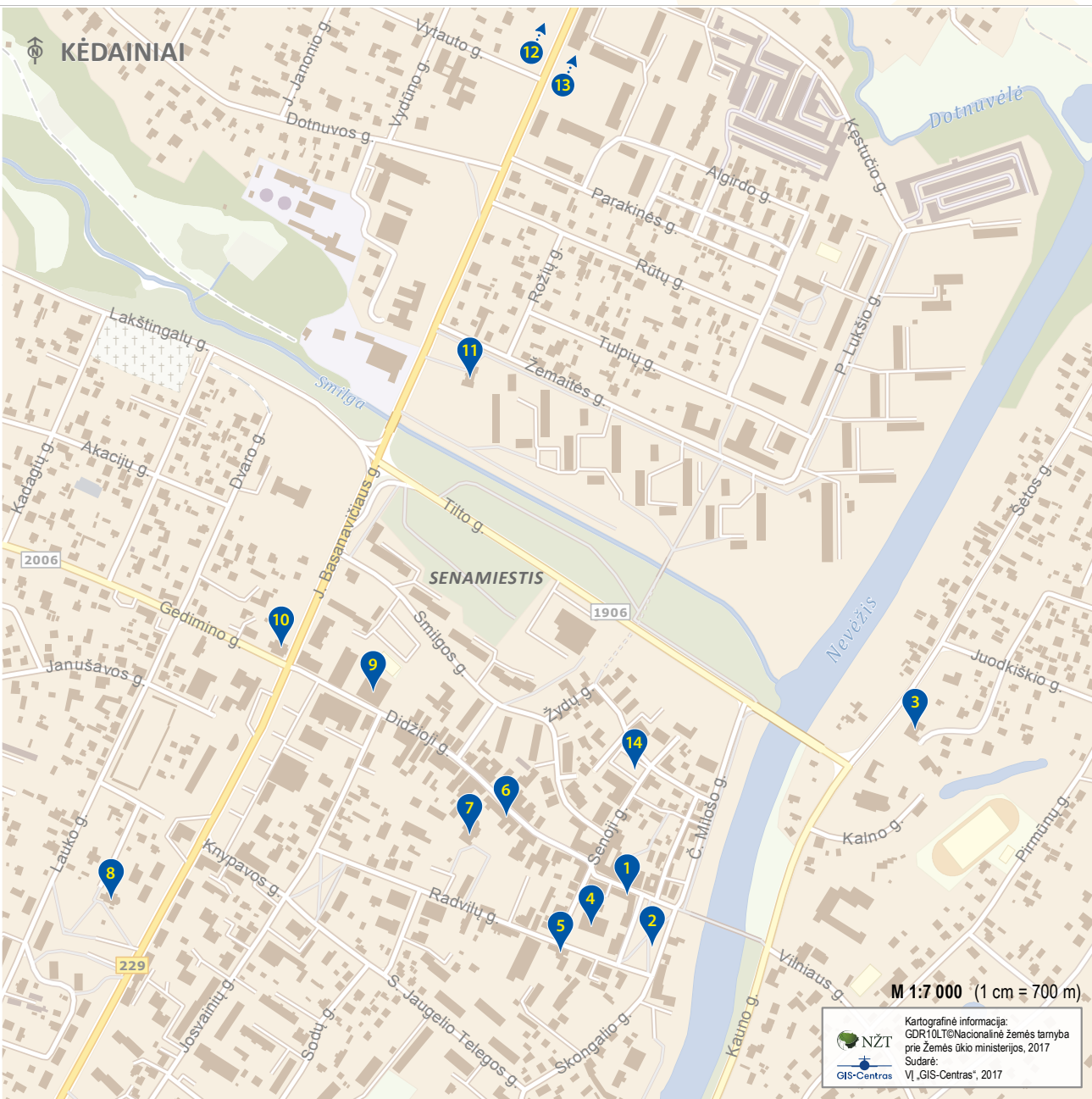
## **Muzeum powstania styczniowego (Podbrzeże) Paberžė**

[www.kedainiumuziejus.lt](http://www.kedainiumuziejus.lt)

## **Muzeum pamięci Mikalojusza Katkusa**

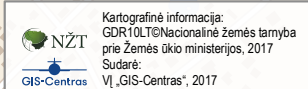
Tel. +370 257 42853, Ažytėnai, rej. kiejdański





1. Ratusz
2. Rynek Wielki oraz pomnik Radziwiłłows
3. Kościół pw. Św. Jerzego
4. Zbór ewangelicko-reformowany oraz mauzoleum książąt Radziwiłłows
5. Ośrodek Rzemiosł Tradycyjnych Dom Arnetów
6. Muzeum Regionu Kiejdańskiego
7. Kościół pw. Św. Józefa
8. Zbór luteranski
9. Gimnazjum Świesioji (pol. tłum. Jasne)
10. Cerkiew Przemienienia Pańskiego
11. Muzeum-galeria Janiny Monkutė-Marks
12. Minaret i park miejski
13. Dąb Mikalojusza Daukšy
14. Stary Rynek i zespół synagog

M 1:7 000 (1 cm = 700 m)



Zdjęcia: A. Kanapekaitė-Čerenkovienė, V. Špečkauskas, Muzeum Regionu Kiejdańskiego, G. Minelgaitė-Daurorė, E. Mongirdaitė, V. Juška, V. Špečkauskas, V. Urbonas, M. Mikulėnas



## Placówka Publiczna Centrum Informacji Turystycznej i Biznesowej w Kiejdanych

Informacja turystyczna, publikacje, wycieczki

Tel. +370 655 222 45, +370 347 569 00

[www.kedainiutvic.lt](http://www.kedainiutvic.lt)

[turizmas@kedainiutvic.lt](mailto:turizmas@kedainiutvic.lt)

